

## РОЛЬ АУДИРОВАНИЯ КАК САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В ИРАНЕ

С. Г. Мехтиханлы

*Кандидат филологических наук  
ассистент профессора, преподаватель  
Гилянский университет  
г. Решт, провинция Гилян, Иран*

## THE ROLE OF LISTENING AS A SPEECH ACTIVITY IN THE PROCESS OF TEACHING RUSSIAN LANGUAGE IN IRAN

S. Q. Mehdikhanli

*Candidate of Philological Sciences  
assistant professor, lecturer  
University of Guilan  
Rasht, Gilan province, Iran*

---

**Abstract.** Listening at the initial stage of work with Iranian students is one of the most topical issues in Russian language teaching in Iran, since students are out of the language environment, and, as we know, verbal communication is impossible without listening. At the present stage of development of methodical science listening is considered as a fundamental skill in teaching not only Russian, but also to all foreign languages. This speech activity is the basis of communication.

**Keywords:** teaching; skill; listening; communication; Russian language; Iranian audience; speech activity.

---

В своих трудах современные методисты обучения иностранным языкам, как Рогова Г. В., Верещагина И. В., Биболетова М. З., Никитенко З. Н., пишут, что формирование готовности к восприятию иноязычной речи на слух является очень важным умением, без овладения которым немислимо общение на языке. И. И. Халеева подчеркивает, что «аудитивная база – это одно из условий улучшения навыков устной речи, и путь к накоплению сведений о неисчерпаемых возможностях языковой системы и способах ее рече-

вой реализации, и важный канал пополнения знаний о стране изучаемого языка» [11, с. 11].

Аудирование имеет тесную связь с другими видами речевой деятельности, а также играет важную роль в изучении любого иностранного языка (в данном случае русского), особенно при коммуникативном направлении обучения. Исходя из этого, мы можем сказать, что аудирование должно занимать важное место уже на начальном этапе обучения русскому языку.

Обучение аудированию в иранской аудитории как коммуникативной деятельности составляет практическую цель обучения русскому языку. Иранский студент должен понимать содержание аудиотекста при его одноразовом прослушивании.

Задачей обучения аудированию на занятиях по русскому языку в иранской аудитории является понимание текстов, постепенно увеличивающихся по объему, и которые содержат определённое количество новых слов. Студенты должны догадываться о значении новых для них слов, опираясь на контекст или звуковую форму слова, а также они должны научиться понимать общий смысл сообщения.

При коммуникативном подходе к процессу обучения иранских студентов русскому языку, достигается формирование всесторонне развитой личности, способной использовать данный язык как инструмент общения в диалоге культур русского и иранского народов.

Следовательно, студенты должны владеть изучаемым языком как средством общения, уметь им пользоваться в устной и письменной речи. Устная форма общения включает аудирование и говорение.

При помощи аудирования усваивается лексический состав языка, его грамматическая структура, структуры разного типа утвердительных, вопросительных и отрицательных предложений. В то же время аудирование помогает овладению говорением, чтением и письмом.

Понимание речи на слух тесно связано с говорением. Говорение и аудирование являются двумя взаи-

мосвязанными сторонами устной речи. Аудирование это не только прием сообщения, но и ответная реакция на услышанное. Жинкин Н. И. пишет, «для того чтобы научиться понимать речь, необходимо говорить, и по тому, как будет принята ваша речь, судить о своем понимании. Понимание формируется в процессе говорения, а говорение – в процессе понимания» [5]. Зимняя И. А. в своей работе утверждает, что «говорение и слушание объединены общностью способов формирования мысли посредством языка» [6]. Исходя из этого, можно сказать, что аудирование помогает подготовке к говорению, а говорение помогает формированию восприятия речи на слух.

Аудирование осуществляет возможность овладения звуковой стороной языка, интонацией, ритмом, ударением. Аудирование выполняет еще одну важную учебную функцию: новый языковой материал и новые грамматические структуры сначала вводятся в аудирование, а потом уже используются в говорении. В то же время, аудирование облегчает овладение говорением, чтением и письмом. Действительно, если иранский студент понимает звучащую речь, ему легче понять и графическую речь.

В настоящее время в методике выделяется несколько видов аудирования:

- звукообразительное аудирование, направленное на восприятие и понимание отдельных звуков;
- аудирование основного содержания, когда нужно понять самую

главную информацию, игнорируя детали;

- аудирование с полным пониманием, в котором важно и основное содержание, и детали;

- аудирование с выборочным пониманием, направленное на вычленение и осмысление только интересующей информации или той, которая указана в задании [2, с. 30].

При обучении аудированию на русском языке очень важную роль играет содержание обучения. Рассмотрим три компонента содержания обучения: лингвистический, психологический и методологический [10, с. 34].

Лингвистический компонент (языковой и речевой материал):

К языковому материалу относятся: единицы языка, включающие морфемы, слова, фразеологические сочетания, организованные по формально-семантическому признаку. В этом случае внимание сосредоточено на отработке элементов языка. Студенты учатся различать и слышать разницу в сочетаниях звуков, слышать долготу и краткость, ритм, ударение и интонацию и их функцию. Речевой материал составляют единицы речи – ситуативно-обусловленные высказывания разной протяжённости – от слова до макротекста. Развитие умения понимать русскую речь на слух начинается с речевых единиц, с восприятия студентами высказываний, произносимых преподавателем, например: приветствия (Доброе утро, добрый день), представления (Меня зовут ...). Тут же осуществляется проверка понимания путём поста-

новки вопроса – А как вас зовут? Ответ студента будет свидетельствовать о понимании вопроса. Так формируется понимание цепочки звуков данного содержания на русском языке, то есть речевой единицы, выполняющей конкретную задачу общения. Вопрос задается многим студентам, таким образом обеспечивается многократное восприятие и непроизвольное усвоение – фиксация в памяти сказанного, поскольку внимание студентов сосредоточено не на отдельных единицах языка, а на коммуникативной задаче – знакомстве преподавателя с аудиторией.

Вторым компонентом содержания обучения аудированию является психологический компонент – доведение восприятия и понимания звучащей на русском языке речи до уровня навыка и умения. Непременным условием овладения таким сложным видом речевой деятельности, как понимание речи на слух на русском языке, является концентрация студента на том, что он должен слышать, так как малейшее отключение от слушания ведет к потере смысла. Необходимо формировать у обучаемых умение воспринимать, понимать, активно перерабатывать воспринимаемое.

Для начального этапа обучения русскому языку важно, прежде всего, умение студентов в предложении слышать и различать слова. Следующее важное умение в восприятии на слух речи – это умение выделять основную мысль сообщения, отделять основную информацию от второстепенной, различать типы пред-

ложений: повествовательные, вопросительные, побудительные.

При обучении русскому языку иранских студентов аудирование как речевое умение должно формироваться с первого же года. Формирование аудирования происходит в результате накопления слов и речевых единиц русского языка, при непосредственном общении преподавателя с аудиторией, а также в ходе речевого взаимодействия, когда студенты слушают друг друга.

Третьим компонентом содержания обучения аудированию является методологический – обучение иранских студентов приемам понимать русскую речь на слух. Необходимо объяснить им, как важно внимательное, сосредоточенное вслушивание в то, что говорится на русском языке, соотнесение того, что они слышат, с конкретной ситуацией, со зрительным восприятием этой ситуации. К этому относятся также предметная наглядность, жесты преподавателя, мимика, все то, что характерно для осмысления при коммуникации.

На занятиях русского языка в иранской аудитории, преподавателю следует избегать перевода на персидский язык сообщений на русском, к которому часто прибегают иранские студенты, поскольку перевод замедляет формирование умения понимать звучащую русскую речь. Из сказанного следует, что формирование понимания речи на слух должно протекать в естественных условиях звучащей речи, создавать которые на уроках является задачей преподавателя.

Аудирование формируется в процессе работы с разными видами материалов для прослушивания, в первую очередь, это специально составленные тексты, предназначенные для развития этого умения: описательные, повествовательные, монологи, диалоги. Содержание текстов может быть близким интересам иранских студентов, или же совершенно новым. Данилина К. В. считает, что при обучении аудированию необходимо учитывать разрыв между «языковой ограниченностью» реципиента и его интеллектуальным уровнем. Этот разрыв можно максимально сузить специальными заданиями, направляющими внимание слушающего на смысловое содержание сообщения. Этому способствуют и сами тексты, которые должны содержать коммуникативно ценную информацию, проблемные ситуации, позволяющие студенту принимать собственные решения [4, с. 45]. В процессе обучения следует использовать аутентичные материалы, представленные текстами о культуре страны, язык которой изучают студенты. Такие тексты могут использоваться в качестве компонента содержания обучения русскому языку иранских студентов, поскольку эффективность обучения зависит от характера восприятия и интерпретации языкового материала, от его способности выполнять свое целевое назначение, направленное, в том числе на формирование и развитие умений иноязычного межкультурного общения [7. с. 24–25]. Текст о культуре представляет собой осмысленную, связную последова-

тельность знаков, построенную согласно правилам определенной знаковой системы, любую форму коммуникации, способную передать особым образом организованную и последовательную информацию, связанную с определенным историко-культурным и лингвосоциокультурным содержанием [1, с. 36].

При подборе материала для обучения аудированию следует соблюдать «принцип градации трудностей», предлагать студентам материал, постепенно усложненный, в котором соблюдены принципы доступности и посильности.

Для аудирования текстов описательного характера очень важно научить студентов понимать словесную речь, научить их узнавать и понимать речевые единицы, которые встречались им раньше, научить различать сходные слова и речевые образцы с опорой на контекст.

Для восприятия и понимания текстов повествовательного характера необходимо научить студентов выделять факты, о которых идет речь в сообщении; отделять один эпизод от другого; наблюдать последовательность действий.

Как известно, что устная речь выступает в двух формах – монологической и диалогической, и каждая из этих двух форм устной речи имеет свою систему упражнений при обучении аудированию.

Основная задача иранских студентов в восприятии монологической речи состоит в осознании и определении круга событий. Студенты должны уметь найти основную идею и важнейшие детали со-

общения. Вместе с тем, восприятие на слух монологической речи несколько легче, чем диалогической. Большинство исследователей считают, что легче воспринимаются монологические тексты, чем диалогические, а среди монологических – гораздо легче фабульные, чем описательные [3, с. 67].

Восприятие речи диалогического характера усложняется тем, что в такой речи присутствуют два или более лица, говорящих разными голосами, разным тембром, возможно, и с разным темпом речи. Темп речи – скорость произнесения элементов речи (звуков, слогов, слов), является одним из компонентов интонации. Следует, однако, заметить, что абсолютный темп речи зависит от индивидуальных черт говорящего, особенностей его эмоционального состояния и ситуации общения, стиля произношения. В качестве интонационного средства темп речи выполняет функцию противопоставления более и менее важных компонентов высказывания. Наиболее важные слова или синтагмы характеризуются замедленным темпом, отрезки, несущие второстепенную информацию – ускоренным. Замедление темпа к концу высказывания выступает одним из средств оформления его целостности, в чём проявляется синтаксическая функция интонации [8].

Диалоги содержат все типы предложений: вопросы, ответы, приказания, просьбы, советы и являются образцом живой повседневной речи. Целью диалогов является передача лексических и граммати-

ческих моделей в разговорной форме. Хорошо составленный диалог служит иллюстрацией языковых структур, а также включает материал страноведческого характера.

Учитывая это, можно утверждать, что при обучении аудированию русской речи иранских студентов, следует начинать обучение с речи монологического характера и постепенно переходить к аудированию диалогической речи. В начале процесса обучения предлагаются небольшие диалоги, с основным упором на проговаривание за диктором. Постепенно вводятся диалоги с записью естественных разговоров с включением повторов, междометий, сокращений, возможных в реальной беседе пауз и т. д.

Таким образом, при подборе текстов для аудирования, преподаватель должен придерживаться следующих требований. Тексты должны:

- соответствовать этапам обучения и речевому опыту иранских студентов;
- содержать определенную проблему, представляющую интерес для студентов;
- иметь ясное, простое изложение;
- представлять разные формы речи – монологическую и диалогическую.

Наиболее подходящими методами обучения аудированию в иранской аудитории, являются ситуации естественного речевого общения, которые стимулируют студентов высказаться, обмениваться мнениями. Преподаватель должен развивать мотивацию студентов для активного участия на занятиях. Задания на занятиях русского языка должны носить проблемный харак-

тер, побуждать студентов использовать в своих ответах полученные ранее знания. Студенты должны решать коммуникативные задачи самостоятельно, используя лексико-семантические опоры в виде таблиц или записей языкового материала на доске. Опора – это «модель программы высказывания, в которой должна быть заложена возможность вариативного использования средств ее выражения на основе осознания способов выполнения речевых действий по порождению высказывания» [9, с. 220]. Для обучения любому иностранному языку, в том числе и русскому, использование опор является достаточно эффективным. Опоры служат не только речевой поддержкой, но и способствуют лучшему пониманию и запоминанию аудитивного материала.

Исходя из всего сказанного, мы приходим к выводу, что аудирование составляет основу общения, с него начинается овладение устной коммуникацией. Владение этим видом речевой деятельности позволяет изучающему язык понять то, что ему сообщают и адекватно реагировать на сказанное, помогает правильно изложить свой ответ. Данный вид речевой деятельности, учит студентов культуре речи, что включает умение слушать собеседника внимательно, что является важным не только при разговоре. Процесс аудирования предполагает запоминание текстов на слух, что способствует развитию памяти, внимания, умения слушать и понимать услышанное.

## Библиографический список

1. Андронкина Н. М. Когнитивно-деятельностный подход к формированию лингво-социокультурной компетенции в обучении немецкому языку студентов языкового вуза: дис. д-ра пед. наук. – СПб., 2009.
2. Бим И. Л. Концепция обучения второму иностранному языку (нем. на базе англ.). – М. : Вентана-Граф, 1997.
3. Гез Н. И., Ляховицкий М. В., Миролюбов А. А. и др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе : учебник. – М. : Высш.шк., 1982.
4. Данилина К.В. Взаимодействие видов речевой деятельности при обучении иностранным языкам // Преподавание русского языка аспирантам-иностранцам : сб. ст. – М.: Наука, 1981.
5. Жинкин Н. И. Речь как проводник информации. – М. : Наука, 1982.
6. Зимняя И. А. Психология обучения иностранным языкам в школе. – М. : Просвещение, 1991.
7. Кириченко Е. А. Методика обучения студентов языкового вуза иноязычному межкультурному общению: на материале текстов культуры: дис., канд. пед. наук. – Н. Новгород, 2011.
8. Лингвистический энциклопедический словарь. – М. : Советская энциклопедия, 1990.
9. Попова Э. И. Обучение монологическому высказыванию учащихся средней общеобразовательной школы. – Санкт-Петербург, 1985.
10. Рогова Г. В., Верещагина И. Н. Методика обучения английскому языку на начальном этапе в общеобразовательных учреждениях: пособие для учителей и студентов пед. вузов. – 2-е изд., дораб. – М. : Просвещение, 1998.
11. Халеева И. И. Основы теории обучения пониманию иноязычной речи (подготовка переводчиков). – М. : Высшая школа, 1989.

## Bibliograficheskiy spisok

1. Andronkina N. M. Kognitivno-dejatel'nostnyj podhod k formirovaniju lingvo-sociokul'turnoj kompetencii v obuchenii nemeckomu jazyku studentov jazykovogo vuza: dis. d-ra ped. nauk. – SPb., 2009.
2. Bim I. L. Konceptija obuchenija vtoromu inostrannomu jazyku (nem. na baze angl.). – M. : Ventana-Graf, 1997.
3. Gez N. I., Ljahovickij M. V., Miroljubov A. A. i dr. Metodika obuchenija inostrannym jazykam v srednej shkole : uchebnik. – M. : Vyssh. shk., 1982.
4. Danilina K.V. Vzaimodejstvie vidov rechevoj dejatel'nosti pri obuchenii inostrannym jazykam // Prepodavanje russkogo jazyka aspirantam-inostrancam : sb. st. — M.: Nauka, 1981.
5. Zhinkin N. I. Rech' kak provodnik informacii. – M. : Nauka, 1982.
6. Zimnjaja I. A. Psihologija obuchenija inostrannym jazykam v shkole. – M. : Prosveshhenie, 1991.
7. Kirichenko E. A. Metodika obuchenija studentov jazykovogo vuza inojazychnomu mezhkul'turnomu obshheniju: na materiale tekstov kul'tury: dis., kand. ped. nauk. – N. Novgorod, 2011.
8. Lingvisticheskij jenciklopedicheskij slovar'. – M. : Sovetskaja jenciklopedija, 1990.
9. Popova Je. I. Obuchenie monologicheskomu vyskazyvaniju uchashhihsja srednej obshheobrazovatel'noj shkoly. – Sankt-Peterburg, 1985.
10. Rogova G. V., Vereshhagina I. N. Metodika obuchenija anglijskomu jazyku na nachal'nom jetape v obshheobrazovatel'nyh uchrezhdenijah: posobie dlja uchitelej i studentov ped. vuzov. – 2-e izd., dorab. – M. : Prosveshhenie, 1998.
11. Haleeva I. I. Osnovy teorii obuchenija ponimaniju inojazychnoj rechi (podgotovka perevodchikov). – M. : Vysshaja shkola, 1989.

© Мехтиханлы С. Г., 2017.